

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

RÉUNION DU 30 NOVEMBRE 1960.

Modification des articles 42, 46 et 59
du Règlement.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DU RÈGLEMENT (1)
PAR Mme LEHOUCK-GERBEHAYE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 8 novembre dernier, dans l'allocution qu'il prononça devant le Sénat à l'occasion de l'ouverture de la session de 1960-1961, M. le Président du Sénat, animé du souci d'améliorer les méthodes de travail de la Haute Assemblée, rappela une suggestion qu'il avait faite il y a quelques années, et proposa de la soumettre à l'examen de la Commission du Règlement.

La réforme suggérée tend à accélérer au Sénat le vote des budgets transmis par la Chambre des Représentants, par une simplification rationnelle de la procédure en vigueur et vise par voie de conséquence à un gain de temps, à une économie de documents et d'argent, enfin, à une limitation du recours au fâcheux expédient des crédits provisoires. Actuellement, comme l'a souligné M. le Président, chaque budget fait chaque année dans chacune des deux Chambres, l'objet d'un double débat, en Commission d'abord, en séance publique ensuite.

Dorénavant, les budgets transmis par la Chambre des Représentants ne seraient plus discutés en Commission et ne feraient donc plus l'objet d'un

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Adam, Ancot, Coulonvaux, De Man, Demarneffe, Doutrepont, Gillon, Harmegnies, Molter, Moulin, Moreau de Melen, Rolin, Van Buggenhout et Mme Lehouck, rapporteur.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

COMMISSIEVERGADERING VAN 30 NOVEMBER 1960.

Wijziging van de artikelen 42, 46 en 59 van
het Reglement.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET REGLEMENT (1) UITGEBRACHT
DOOR MEVR. LEHOUCK-GERBEHAYE.

DAMES EN HEREN,

In zijn toespraak van 8 november laatstleden in de Senaat ter gelegenheid van de opening van de zitting 1960-1961, heeft de Voorzitter van de Senaat, bezielde met het streven om de werkmethoden van de Hoge Vergadering te verbeteren, herinnerd aan een suggestie die hij voor enkele jaren reeds had gedaan, en stelde hij voor deze door de Commissie voor het Reglement te laten onderzoeken.

De voorgestelde hervorming is erop gericht om door een rationele vereenvoudiging van de procedure te komen tot een snellere afhandeling van de begrotingen die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat worden gezonden. Dit zal leiden tot een besparing van tijd, drukwerk en geld; ten slotte zal het niet meer zo vaak nodig zijn om het noodlottige lapmiddel van de voorlopige kredieten toe te passen. Thans, zoals de heer Voorzitter heeft onderstreept, moet elke begroting elk jaar in elk van beide Kamers tweemaal worden behandeld, eerst in commissie, daarna in openbare vergadering.

In het vervolg zouden de begrotingen die van de Kamer komen, niet meer besproken worden in de Senaatscommissie en dus ook niet meer gerappor-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Adam, Ancot, Coulonvaux, De Man, Demarneffe, Doutrepont, Gillon, Harmegnies, Molter, Moulin, Moreau de Melen, Rolin, Van Buggenhout en Mevr. Lehouck, verslaggeefster.

rapport; ils seraient discutés immédiatement en séance publique, sauf si le Sénat, à une majorité qualifiée, en décidait autrement.

Toutefois, le budget des Voies et Moyens, eu égard à sa nature, serait comme dans le passé examiné suivant l'ancienne procédure.

L'égalité des deux Assemblées serait respectée par une répartition équitable des budgets. Une année, un budget serait déposé au Sénat et l'année suivante à la Chambre des Représentants; d'une manière générale c'est déjà la procédure actuellement suivie par le Gouvernement. Une exception serait faite pour le budget des Voies et Moyens qui est traditionnellement déposé sur le Bureau de la Chambre.

Cette proposition de modification du Règlement donna lieu à plusieurs interventions.

Des membres saisirent l'occasion pour rappeler qu'il conviendrait que le délai prévu par l'article 1^{er} de la loi sur la comptabilité de l'Etat soit strictement respecté par le Gouvernement et que les budgets soient déposés sur le bureau des Chambres au plus tard le 30 septembre de l'année qui précède l'ouverture de l'exercice.

Un membre demanda de compléter la réforme proposée par une disposition tendant à réserver à des membres des Commissions compétentes, désignés par les groupes politiques, le droit d'intervenir dans la discussion des budgets en séance publique.

Tout en reconnaissant qu'il s'agit là d'une discipline à observer au sein de ces groupes, il estime que sa proposition mérite de retenir l'attention car elle ferait gagner au Sénat un temps appréciable.

On lui fit observer que chaque sénateur a le droit de s'inscrire dans un débat, mais que l'idée peut être retenue et creusée au sein des fractions politiques.

Un autre membre se déclara en faveur du maintien de la procédure de renvoi en Commission, sous réserve qu'en cas d'absence d'amendements, les Commissions pourraient renoncer à déposer leurs rapports.

Après un échange de vues cette proposition ne fut pas adoptée.

La Commission se prononça ensuite sur les amendements présentés par M. le Président Struye.

A l'article 42, M. le Président proposa de compléter le premier alinéa de cet article par les mots suivants: « ... et sous réserve du 4^e alinéa de l'article 59 ».

Le premier alinéa de cet article serait donc conçu comme suit: « Les projets de loi adressés au Sénat par le Roi ou par la Chambre des Représentants, ainsi que les exposés des motifs, sont imprimés en français et en néerlandais, distribués et envoyés à l'examen d'une commission ou de

teerd worden, maar onmiddellijk voor de openbare vergadering komen, behalve wanneer de Senaat er met een gekwalificeerde meerderheid anders over beslist.

Alleen de Rijksmiddelenbegroting zou, met het oog op haar bijzonder karakter, volgens de oude procedure worden behandeld.

De gelijkheid van beide Kamers zou worden geëerbiedigd door een billijke verdeling van de begrotingen. Het ene jaar zou een bepaalde begroting bij de Senaat worden ingediend en het volgende jaar bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers; dit wordt doorgaans nu reeds door de Regering zo gedaan. Een uitzondering zou worden gemaakt voor de Rijksmiddelenbegroting, die traditioneel bij de Kamer wordt ingediend.

Over dit voorstel tot wijziging van het Reglement namen verscheidene leden het woord.

Sommigen namen de gelegenheid te baat om er nogmaals op te wijzen dat de bij artikel 1 van de wet op de Rijkscomptabiliteit bepaalde termijnen door de Regering strikt in acht zouden moeten worden genomen en dat de begrotingen uiterlijk op 30 september van het jaar dat aan de opening van het dienstjaar voorafgaat, bij de Kamers zouden moeten worden ingediend.

Een lid vroeg om de voorgenomen hervorming aan te vullen met een bepaling, waarbij het recht om deel te nemen aan de bespreking van de begrotingen in openbare vergadering alleen zou worden toegekend aan sommige door de fracties aan te wijzen leden van de bevoegde commissies.

Hoewel spreker erkent dat een dergelijke discipline tot de opdracht van de fracties zou moeten behoren, is hij van oordeel dat zijn voorstel de aandacht verdient omdat het aan de Senaat veel tijd zou doen winnen.

Hiertegenover werd opgemerkt dat elke senator het recht heeft zich in een bespreking te mengen, maar dat het denkbeeld in de fracties nader kan worden uitgewerkt.

Een ander lid pleitte voor handhaving van de behandeling in de commissies, met dien verstande dat deze zouden kunnen afzien van een verslag indien er geen amendementen worden ingediend.

Na een gedachtenwisseling werd dit voorstel niet aangenomen.

De Commissie besprak vervolgens de amendementen van de heer Voorzitter Struye.

Bij artikel 42 stelde de Voorzitter voor, het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt: « ... en onder voorbehoud van het 4^e lid van artikel 59 ».

Het eerste lid van dit artikel zou luiden als volgt: « De wetsontwerpen door de Koning of door de Kamer van Volksvertegenwoordigers toegezonden aan de Senaat, alsmede de memoriën van toelichting, worden gedrukt in het Frans en in het Nederlands, rondgedeeld en tot onderzoek verzonden

plusieurs commissions réunies, sauf le cas où le Sénat décrète l'urgence et la discussion immédiate, et sous réserve du 4^e alinéa de l'article 59. »

Cet amendement fut adopté à l'unanimité.

A l'article 46, M. le Président proposa d'en remplacer le texte comme suit : « La discussion en séance publique est divisée en deux débats : la discussion générale et celle des articles. » Cet amendement consiste donc à remplacer les mots « La discussion qui suit le dépôt du rapport de la commission » par les mots « La discussion en séance publique. »

Cet amendement fut adopté à l'unanimité.

In fine du § 3 de l'article 53, il proposa de remplacer les mots : « est limitée à deux jours » par « est limitée à un jour ».

Un membre s'opposa à cette modification et demanda à la Commission de s'en tenir au délai de deux jours.

Une discussion s'engagea à ce sujet. Finalement, la Commission décida de ne pas modifier le délai prévu actuellement pour la discussion des budgets déjà adoptés par la Chambre des Représentants.

A l'article 59, le Président proposa d'en remplacer le quatrième alinéa par le texte suivant : « Les budgets transmis par la Chambre des Représentants, à l'exception du budget des Voies et Moyens, ne font pas l'objet d'un examen en Commission sauf si le Sénat, à la majorité des deux-tiers, en décide autrement. »

Le texte actuel de cet alinéa est libellé comme suit :

« Les budgets présentés à la Chambre des Représentants sont examinés par les Commissions sans attendre leur vote par cette assemblée, sauf à faire l'objet d'une étude complémentaire après la date de leur transmission au Sénat. L'examen de ces budgets, la rédaction et la discussion des rapports doivent avoir lieu de manière que ceux-ci soient déposés sur le bureau du Sénat au plus tard trois semaines après cette date. »

Cet amendement fut adopté à l'unanimité.

En conclusion, la Commission a adopté à l'unanimité les amendements aux articles 42, 46 et 59 du Règlement.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
S. LEHOUCK.

Le Président,
P. STRUYE.

naar een commissie of naar verscheidene verenigde commissiën, tenzij de Senaat dringendheid erkent en tot dadelijke behandeling besluit, en onder voorbehoud van het 4^e lid van artikel 59. »

Dit amendement werd met algemene stemmen aangenomen.

Bij artikel 46 stelde de Voorzitter voor, de tekst te vervangen als volgt : « De bespreking in openbare vergadering is verdeeld in twee debatten : de algemene beraadslaging en de artikelsgewijze behandeling. » Dit amendement komt 'dus erop neer. de woorden « De bespreking naar aanleiding van het ingediende verslag der commissie » te vervangen door de woorden « De bespreking in openbare vergadering ».

Dit amendement werd met algemene stemmen aangenomen.

In fine van § 3 van artikel 53 stelde hij voor, de woorden : « ten hoogste twee dagen » te vervangen door « ten hoogste een dag ».

Een lid verzette zich tegen deze wijziging en verzocht de Commissie, de termijn van twee dagen te handhaven.

Hierover ontspon zich een discussie. Ten slotte besloot de Commissie de termijn voor de bespreking van de begrotingen, die reeds door de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn aangenomen, ongewijzigd te handhaven.

Bij artikel 59 stelde de Voorzitter voor, het vierde lid te vervangen als volgt : « De begrotingen, overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, met uitzondering van de Rijksmiddelenbegroting, worden niet in commissie onderzocht, tenzij de Senaat er met twee derde meerderheid anders over beslist. »

De huidige tekst van dit lid luidt als volgt :

« De begrotingen ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers worden door de Commissiën onderzocht zonder hun goedkeuring door die vergadering af te wachten, behoudens een aanvullend onderzoek na de datum hunner overmaking aan de Senaat. Het onderzoek van deze begrotingen, het opstellen en de bespreking van de verslagen, moeten derwijze geschieden dat deze bij het bureau van de Senaat ter tafel worden gelegd, uiterlijk drie weken na bedoelde datum. »

Dit amendement werd met algemene stemmen aangenomen.

Daarop heeft de Commissie de amendementen op de artikelen 42, 46 en 59 van het Reglement met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggeefster,
S. LEHOUCK.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LA COMMISSION AUX ARTICLES 42, 46 ET 59 DU RÈGLEMENT.

ART. 42.

Compléter le premier alinéa de cet article par les mots suivants :

« ..., et sous réserve du 4^e alinéa de l'article 59. »

ART. 46.

Remplacer le texte de cet article comme suit :

« La discussion en séance publique est divisée en deux débats : la discussion générale et celle des articles. »

ART. 59.

Remplacer le 4^e alinéa de cet article par le texte suivant :

« Les budgets transmis par la Chambre des Représentants, à l'exception du budget des Voies et Moyens, ne font pas l'objet d'un examen en commission sauf si le Sénat, à la majorité des deux-tiers, en décide autrement. »

AMENDEMENTEN DOOR DE COMMISSIE VOORGEDRAGEN OP DE ARTIKELEN 42, 46 EN 59 VAN HET REGLEMENT.

ART. 42.

Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« ..., en onder voorbehoud van het 4^e lid van artikel 59. »

ART. 46.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De bespreking in openbare vergadering is verdeeld in twee debatten : de algemene beraadslaging en de artikelsgewijze behandeling. »

ART. 59.

Het 4^e lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De begrotingen, overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, met uitzondering van de Rijksmiddelenbegroting, worden niet in commissie onderzocht, tenzij de Senaat er met twee derde meerderheid anders over beslist. »